

# ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

RESTRICTED

**WT/REG/W/24**

26 février 1998

(98-0778)

**Comité des accords commerciaux régionaux**

Original: anglais

## COMMUNICATION DE HONG KONG, CHINE

### Analyse de l'expression "l'essentiel des échanges commerciaux" conformément aux règles coutumières d'interprétation du droit international public (article 31 de la Convention de Vienne sur le droit des traités)

L'analyse comporte l'examen des moyens d'interprétation suivants:

i) Sens ordinaire de l'expression

Par "l'essentiel" il est indiqué sans ambiguïté que tous les échanges commerciaux entre les membres d'une union douanière ou d'une zone de libre-échange n'ont pas à être couverts par l'accord commercial régional pour qu'il soit considéré qu'il y ait compatibilité avec l'article XXIV:8.

L'accent est mis, en principe, sur une approche stricte selon laquelle, quantitativement, un pourcentage très important des échanges commerciaux entre les entités constitutives d'une union douanière et d'une zone de libre-échange devrait être couvert.

ii) Contexte

a) Dans le contexte de l'article XXIV

Il ne peut être rien trouvé dans les autres paragraphes de l'article XXIV qui apporte une quelconque lumière permettant de préciser l'expression "l'essentiel des échanges commerciaux".

b) L'article XXIV dans le contexte du GATT

Un examen de l'article XXIV dans le contexte du GATT n'apporte aucune lumière permettant de donner un sens plus précis à l'expression "l'essentiel des échanges commerciaux".

iii) But et objet de l'Accord

[But et objet du GATT: libéralisation du commerce international.]

Une analyse du but et de l'objet du GATT ne nous conduit pas non plus à un sens précis de l'expression "l'essentiel des échanges commerciaux". Toutefois, l'expression "l'essentiel des échanges commerciaux" devrait être interprétée comme couvrant la proportion la plus importante possible de l'ensemble des échanges commerciaux entre les membres constitutifs d'un accord commercial régional, afin qu'il y ait compatibilité avec le but et l'objet du GATT.

./.

iv) Décisions ultérieures

Tout au long de l'histoire du GATT/de l'OMC, il n'a jamais été adopté d'interprétation de cette expression.

v) Pratique ultérieure

[Un large éventail de vues ont été avancées dans le cadre de précédents groupes de travail. Une vue représentative pouvant résumer la pratique passée est proposée par le Groupe de travail "Communautés européennes (CE) - Accords avec le Portugal" (IBDD, S20/188, paragraphe 16), dans le cadre duquel la CE a noté, s'agissant de l'expression "l'essentiel des échanges commerciaux", "qu'aucune définition exacte de cette expression n'existe".]

L'expression "l'essentiel des échanges commerciaux" qui est l'objet de notre analyse n'a été clairement définie par aucun groupe de travail.

Conclusion

- Il n'y a pas de définition précise de l'expression "l'essentiel des échanges commerciaux".
- L'expression "l'essentiel des échanges commerciaux" devrait être considérée comme couvrant une proportion aussi importante que possible des échanges commerciaux entre les entités constitutives d'un accord commercial régional.
- Une interprétation plus précise de cette expression permettra au Comité des accords commerciaux régionaux de s'acquitter plus efficacement de ses fonctions et fournira des orientations plus claires aux membres potentiels d'un accord commercial régional.

---